

For Immediate Release

Across Systems Software Gaining Users Within American Universities

Across Systems expands support for translation certification students

LOS ANGELES – April 13, 2010 – [Across Systems](#), supplier of the leading independent linguistic supply chain technology, today announced it has been chosen by the University of Iowa and the University of Washington as well as the University of Wisconsin, Milwaukee (UWM) as the translation management system of choice for the universities' translation programs. These universities join the nearly [30 other colleges in the U.S. and Europe](#) that utilize Across technology through its college program.

Instructor Leah Leone, who teaches "Introduction to Computer-aided Translation (CAT)" to students in the Cinema and Comparative literature program learning French and Spanish translation at the [University of Iowa](#), chose the [Across software](#) for its ease of use and immediate productivity advantages. She had previously worked with SDLX and Trados.

"CAT tools knowledge is essential for translators to stay marketable in the translation business today, and the tools offer a significant efficiency advantage, but only if they are easy to learn and to use," says Leone. "My friend, who teaches advanced translation classes at [UWM](#), recommended that I try Across. I was immediately impressed by how quickly we could become [proficient](#) on the software, yet how comprehensive it is. It increased accuracy, quality, and really is helping my students to be more consistent."

Adjunct professor Carla DiFranco at the [University of Washington](#), Microsoft program manager, Windows Engineering Services, who has worked in localization at Microsoft for several years, switched to the Across program after several weeks of [access and license verification](#) issues with tools from other providers. AdaQuest, a localization vendor that works with Microsoft, recommended Across software.

Across press contacts:

Clearpoint Agency, Inc.
Beth Walsh
+1-858-724-2500
beth@clearpointagency.com

Americas:
Across Systems, Inc.
Phone +1 877 922 7677
americas@across.net

"Within just days, we had the licenses done and program installed; Across Systems made it easy for us," says DiFranco. "The program is so easy to learn and use, especially for students who had limited experience with computer translation tools. It quickly proved its value; I have chosen it for classes I am teaching in two universities."

Across Marketing Manager Heike Nock, responsible for university affiliations, says, "When new translators learn how quickly our software increases the efficiency and quality of their work, they become loyalists. We are happy that these high profile schools are using our system and welcome any university that wishes to use the best tools to [contact us](#)."

About Across Systems (www.across.net)

Across Systems, based in Karlsbad, Germany, and Glendale, CA, is the manufacturer of the Across Language Server – the world's leading [independent linguistic supply chain technology](#).

The Across Language Server is a central software platform for all corporate language resources and for controlling translation processes and workflows. The system simplifies, accelerates, and improves the management, coordination, and implementation of translations. Open interfaces enable the direct integration of corresponding systems, e.g. CMS, catalog, or ERP solutions. By using Across, translation costs can be cut drastically, and the investment usually pays off in a very short time.

-end-

Across press contacts:

Clearpoint Agency, Inc.
Beth Walsh
+1-858-724-2500
beth@clearpointagency.com

Americas:
Across Systems, Inc.
Phone +1 877 922 7677
americas@across.net